

PÚBLICO

Índice AI: AFR 24/005/2004  
23 de marzo de 2004

Más información (actualización núm. 1) sobre AU 116/04 (AFR 24/003/2004, del 19 de marzo de 2004)  
– Tortura / preocupación por la salud / Temor por la seguridad

## GUINEA ECUATORIAL

Nick du Toit, sudafricano

N.G. "Bones" Boonzaaier, sudafricano

Weja Chicampo, dirigente del Movimiento para la Autodeterminación de la Isla de Bioko

### Nuevos nombres:

Mark ANTHONY SCHMIDT, sudafricano;

Georgio Fernando Patricio CARDOSO, Americo JAO Pimentel Riveiro, Abel AUGUSTO, José PASSOCAS y George OLIMPIC NUNEZ ALLERSON, sudafricanos de origen angoleño;

Samvel DABRINIAN, ASHOT KARAPETYAN, Samvel MATSHKALIAN, Razmik KHACHATRYAN, Suren MURADYAN y ASHOT SIMONYAN, armenios

---

El gobierno de Guinea Ecuatorial ha dado a conocer una lista de 14 personas detenidas en régimen de incomunicación en la prisión de Black Beach, en la capital, Malabo. Son los supervivientes de un grupo de 15 presuntos mercenarios detenidos el 9 de marzo en Malabo y acusados de planear un golpe de Estado contra el presidente Teodoro Obiang Nguema Mbasogo. Uno de ellos murió el 17 de marzo, al parecer como resultado de torturas.

Según los informes, algunos de ellos, o todos, han sido sometidos a brutales torturas. Sólo se les ha permitido recibir la visita de una delegación del gobierno sudafricano. La tortura de personas sometidas a régimen de incomunicación es una práctica habitual en Guinea Ecuatorial.

En su declaración oficial, el gobierno dijo que se proponía celebrar un juicio internacional que cumpliría todas las normas jurídicas. Las autoridades afirmaron que los detenidos habían confesado que estaban planeando «actos de desestabilización del régimen», así como «cometer asesinatos selectivos y cambiar por la violencia el gobierno democráticamente constituido en el país». Estos cargos son punibles con la muerte.

Las autoridades afirmaron que Gerhard Eugen Nershz había muerto como resultado de un grave ataque de malaria cerebral y que el cónsul alemán en Yaundé, capital del vecino Camerún, que se ocupa también de Guinea Ecuatorial, había visto el cadáver el 18 de marzo. Según los testigos que lo vieron, Gerhard Eugen Nershz parecía haber sufrido graves lesiones en las manos y los pies como consecuencia de torturas.

Amnistía Internacional sigue sintiendo preocupación por la prolongada detención en régimen de incomunicación de estos 14 hombres y las duras condiciones penitenciarias y el riesgo de que les inflijan torturas, que son habituales en la prisión de Black Beach.

Aunque no aprueba las actividades de los mercenarios, Amnistía Internacional es consciente de que cualquier persona detenida por sospecharse que ha participado en tales actividades tiene derecho a no ser sometida a torturas y a ser enjuiciada de acuerdo con las normas de imparcialidad procesal.

El 22 de marzo de 2004, Kofi Annan, secretario general de la ONU, nombró a un alto cargo de la organización, Tuliameni Kalomoh, como su nuevo enviado en Guinea Ecuatorial encargado de discutir con las autoridades la situación imperante sobre el terreno y sus posibles efectos en la paz y la seguridad de la subregión.

Amnistía Internacional no ha recibido más información sobre Weja Chicampo. éste sigue detenido en régimen de incomunicación en la prisión de Black Beach, y Amnistía Internacional sigue sintiendo honda preocupación por su estado de salud.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en español o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por los informes que indican que 15 ciudadanos extranjeros detenidos el 9 de marzo en Malabo han sido torturados bajo custodia y que uno de ellos ha muerto como consecuencia de las torturas sufridas;
- instando a las autoridades a adoptar medidas para mejorar las condiciones penitenciarias en Black Beach y poner fin a la tortura de los detenidos;
- exhortando a las autoridades a que proporcionen suficiente agua y comida a los detenidos, así como cuidados médicos adecuados;
- haciendo un llamamiento a las autoridades para que pongan fin a la detención en régimen de incomunicación de Weja Chicampo y le proporcionen de inmediato agua, comida y cuidados médicos;
- pidiendo que se lleve a cabo una investigación independiente de las circunstancias que rodearon la muerte de Gerhard Eugen Nershz y que se lleve ante los tribunales a cualquier individuo sospechoso de haberlo torturado.

**LLAMAMIENTOS A:**

Presidente de la República:

General Teodoro Obiang Nguema Mbasogo

Gabinete del Presidente de la República

Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Telegramas: Presidente de la República, Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Fax: + 240 09 3313 / 3334**

**Tratamiento: Señor Presidente**

Ministro de Justicia y Culto:

Rubén Mayé Nsue Mangué

Ministerio de Justicia y Culto

Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Telegramas: Ministro de Justicia y Culto, Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Fax: + 240 09 2115**

**Tratamiento: Señor Ministro**

**COPIAS A:**

Ministro de Asuntos Exteriores:

Pastor Micha Ondo Bile

Ministerio de Asuntos Exteriores

Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Fax: + 240 09 3132 / 2320**

y a los representantes diplomáticos de Guinea Ecuatorial acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 1 de mayo de 2004.